

MENSAJE DEL PRESIDENTE DE MEXICO

Es de gran significación para México el hecho de que ustedes, ilustres investigadores en el campo de la medicina, lo hayan escogido para ser la sede del Décimo Primer Congreso Internacional de La Lepra.

Los recibimos con una gran satisfacción, porque queremos darles un poco de nosotros mismos: no la sabiduría ni la perfección que no hemos alcanzado, sino nuestra convicción de participar, con todo lo que esté a nuestro alcance, en esa fecunda lucha que ustedes realizan para combatir uno de los azotes milenarios de la humanidad.

Estamos seguros de que la tradicional hospitalidad mexicana hará su estancia en nuestra tierra placentera y feliz. Y al saludar en ustedes a los pueblos amigos que representan, formulamos los mejores augurios por el éxito de este importantísimo Congreso científico, que figura como un nuevo aliento de fe para los que sufren.

JOSÉ LÓPEZ PORTILLO
Presidente de México

MESSAGE FROM THE PRESIDENT OF MEXICO

It is a great honor for Mexico to have been chosen as the site for the XI International Leprosy Congress by the illustrious doctors engaged in medical research.

We welcome you warmly and would like to share a part of ourselves with you: not the wisdom nor the perfection not yet achieved, but our desire to participate to our fullest capacity in the continuing efforts against one of the oldest maladies suffered by humanity.

We are sure our traditional Mexican hospitality will make your stay in our country an enjoyable, fruitful and happy experience. In extending a greeting to you as representatives and friends of various countries throughout the world, we express our best wishes for an outstanding and successful Congress which will bring renewed hope to all unfortunates inflicted by this ailment.

JOSÉ LÓPEZ PORTILLO
President of Mexico

MESSAGE DU PRÉSIDENT DU MEXIQUE

Le fait que d'illustres chercheurs dans le domaine de la médecine aient choisi le Mexique comme siège du XI Congrès International de la Lèpre a une profonde signification pour notre pays.

C'est avec grande satisfaction que nous vous recevons car nous voulons vous donner un peu de nous-mêmes: non pas le savoir ni la perfection que nous n'avons pas atteint, sinon notre conviction de participer, par tous les moyens à notre portée, à cette lutte féconde que vous menez pour combattre l'un des fléaux millénaires de l'humanité.

Nous sommes convainçus que la traditionnelle hospitalité mexicaine fera que votre séjour parmi nous soit des plus agréables. En saluant en vous les peuples amis que vous représentez, nous faisons les voeux les plus sincères pour ce très important Congrès scientifique qui constitue un encouragement à l'espoir pour ceux qui souffrent.

JOSÉ LÓPEZ PORTILLO
Président du Mexique



JOSÉ LÓPEZ PORTILLO
Presidente de México
President of Mexico
President du Mexique